

**ASSEMBLÉE RÉUNIE
DE LA COMMISSION
COMMUNAUTAIRE COMMUNE**

—

**Compte rendu intégral
des interpellations et
des questions orales**

—

**Commission des Affaires sociales,
chargée des Allocations familiales**

—

**RÉUNION DU
MERCREDI 20 JANVIER 2016**

—

**VERENIGDE VERGADERING
VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE**

—

**Integraal verslag
van de interpellaties en
mondelijke vragen**

—

**Commissie voor de Sociale Zaken,
belast met de Kinderbijslag**

—

**VERGADERING VAN
WOENSDAG 20 JANUARI 2016**

—

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
tél 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlbru.irisnet.be

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie verslaggeving
tel 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@bruparl.irisnet.be

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

SOMMAIRE

INTERPELLATIONS	5
Interpellation de Mme Fatoumata Sidibé	5
à M. Pascal Smet, membre du Collège réuni, compétent pour la Politique d'aide aux personnes, les Prestations familiales et le Contrôle des films,	
et à Mme Céline Fremault, membre du Collège réuni, compétente pour la Politique d'aide aux personnes, les Prestations familiales et le Contrôle des films,	
concernant "la prise en compte de la dimension interculturelle du vieillissement".	
Discussion – Orateurs :	9
M. Pierre Kompany (cdH)	
M. Sevket Temiz (PS)	
Mme Céline Fremault, membre du Collège réuni	
Mme Fatoumata Sidibé (DéFI)	
Interpellation de Mme Liesbet Dhaene	17
à M. Pascal Smet, membre du Collège réuni, compétent pour la Politique d'aide aux personnes, les Prestations familiales et le Contrôle des films,	
et à Mme Céline Fremault, membre du Collège réuni, compétente pour la Politique d'aide aux personnes, les Prestations familiales et le Contrôle des films,	
concernant "l'assurance autonomie bruxelloise".	
Interpellation de M. Paul Delva	18

INHOUD

INTERPELLATIES	5
Interpellatie van mevrouw Fatoumata Sidibé	5
tot de heer Pascal Smet, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, het Gezinsbeleid en de Filmkeuring,	
en tot mevrouw Céline Fremault, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, het Gezinsbeleid en de Filmkeuring,	
betreffende "de aandacht voor het interculturele aspect van de veroudering".	
Bespreking – Sprekers:	9
De heer Pierre Kompany (cdH)	
De heer Sevket Temiz (PS)	
Mevrouw Céline Fremault, lid van het Verenigd College	
Mevrouw Fatoumata Sidibé (DéFI)	
Interpellatie van mevrouw Liesbet Dhaene	17
tot de heer Pascal Smet, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, het Gezinsbeleid en de Filmkeuring,	
en tot mevrouw Céline Fremault, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, het Gezinsbeleid en de Filmkeuring,	
betreffende "de Brusselse zorgverzekering".	
Interpellatie van de heer Paul Delva	18

à M. Pascal Smet, membre du Collège réuni, compétent pour la Politique d'aide aux personnes, les Prestations familiales et le Contrôle des films,

et à Mme Céline Fremault, membre du Collège réuni, compétente pour la Politique d'aide aux personnes, les Prestations familiales et le Contrôle des films,

concernant "l'état d'avancement du futur modèle bruxellois des allocations familiales".

Discussion – Orateurs :

19

M. Pierre Kompany (cdH)
Mme Viviane Teitelbaum (MR)
M. Arnaud Verstraete (Groen)
M. Alain Maron (Ecolo)
M. Pascal Smet, membre du Collège réuni
M. Paul Delva (CD&V)

tot de heer Pascal Smet, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, het Gezinsbeleid en de Filmkeuring,

en tot mevrouw Céline Fremault, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, het Gezinsbeleid en de Filmkeuring,

betreffende "de voortgang inzake het toekomstig Brussels model voor de kinderbijslag".

Bespreking – Sprekers:

19

De heer Pierre Kompany (cdH)
Mevrouw Viviane Teitelbaum (MR)
De heer Arnaud Verstraete (Groen)
De heer Alain Maron (Ecolo)
De heer Pascal Smet, lid van het Verenigd College
De heer Paul Delva (CD&V)

*Présidence : M. Ahmed El Ktibi, président.
Voorzitterschap: de heer Ahmed El Ktibi, voorzitter.*

INTERPELLATIONS

M. le président.- L'ordre du jour appelle les interpellations.

INTERPELLATION DE MME FATOUMATA SIDIBÉ

À M. PASCAL SMET, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI, COMPÉTENT POUR LA POLITIQUE D'AIDE AUX PERSONNES, LES PRESTATIONS FAMILIALES ET LE CONTRÔLE DES FILMS,

ET À MME CÉLINE FREMAULT, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI, COMPÉTENTE POUR LA POLITIQUE D'AIDE AUX PERSONNES, LES PRESTATIONS FAMILIALES ET LE CONTRÔLE DES FILMS,

concernant "la prise en compte de la dimension interculturelle du vieillissement".

M. le président.- La membre du Collège réuni Céline Fremault répondra à l'interpellation.

La parole est à Mme Sidibé.

Mme Fatoumata Sidibé (DéFI).- Je vous ai déjà interpellée à ce sujet au Parlement francophone bruxellois. Notre société est confrontée au défi du vieillissement et à un phénomène nouveau, le vieillissement d'une population d'origine plurielle. La plupart de ces personnes, malgré leur projet de rentrer au pays, vont rester en Belgique pour y couler leurs vieux jours.

En l'absence d'une photographie précise de la population, ce phénomène n'est pas évident à objectiver. En effet, les données officielles de l'état civil ne fournissent pas d'informations sur l'origine de la personne, mais uniquement sur sa

INTERPELLATIES

De voorzitter.- Aan de orde zijn de interpellaties.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW FATOUMATA SIDIBÉ

TOT DE HEER PASCAL SMET, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN, HET GEZINSBELEID EN DE FILMKEURING,

EN TOT MEVROUW CÉLINE FREMAULT, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN, HET GEZINSBELEID EN DE FILMKEURING,

betreffende "de aandacht voor het interculturele aspect van de veroudering".

De voorzitter.- Collegelid Céline Fremault zal de interpellatie beantwoorden.

Mevrouw Sidibé heeft het woord.

Mevrouw Fatoumata Sidibé (DéFI) (*in het Frans*).- *Brussel telt steeds meer allochtone bejaarden. Hoewel velen van zich hen hadden voorgenomen om terug te keren naar hun thuisland, blijven de meesten in België.*

Het is moeilijk om dit fenomeen objectief in kaart te brengen omdat de burgerlijke stand geen cijfers bijhoudt over de afkomst van mensen, maar enkel over hun nationaliteit.

De culturele verschillen hebben evenwel een invloed op bepaalde behoeften (inzake autonomie, hulp, thuiszorg, huisvesting, vrijetijdsbesteding

nationalité. On peut donc dire qu'il existe une invisibilité de cette population hétérogène composée de personnes présentant par ailleurs des profils très différents.

Quant aux besoins, ils sont importants, quel que soit le type de population : besoin d'autonomie, besoin d'aide et de soins à domicile, besoin d'hébergement, besoin de loisirs,... Cependant, il est évident que les différences culturelles ne sont pas sans influence sur certains besoins et sur l'appel aux services professionnels.

Actuellement, on constate également une évolution générationnelle assez défavorable quant à la prise en charge intrafamiliale, renforçant certaines formes d'isolement.

Il y a donc un besoin important en termes d'informations. De nombreuses personnes ignorent ce qui est prévu au sein des mutuelles, les possibilités de compensation de salaire pour les aidants proches et les aspects concrets de la prise en charge à domicile.

Dans ce cadre-là, développer et encourager les initiatives destinées à informer les groupes cibles est essentiel. Le tissu associatif, qui est très important, doit être soutenu. Comme vous le soulignez, des initiatives innovantes doivent continuer à émerger du terrain afin de répondre à des enjeux capitaux pour Bruxelles.

Tout le monde souhaite vieillir chez soi, entouré des siens, quand c'est possible. Face à l'hétérogénéité de la population vieillissante, de nombreuses offres ont vu le jour : les maisons de repos, les maisons de repos et de soins, les résidences-services, les centres de soins, les centres de jour, etc.

En Belgique, environ 21% des personnes de plus de quatre-vingts ans vivent en institution. Les gens restent donc chez eux assez longtemps et font appel à des services d'aide et de soins à domicile. Même après 85 ans, seule une minorité vit en institution. Les maisons de repos enregistrent peu de demandes de populations d'origine plurielle. Cela ne veut pas dire qu'il n'y en a pas. Cela signifie que la question n'est pas très préoccupante. Il s'ensuit une réflexion lacunaire et une vision à court terme.

enzovoort) en op het beroep dat op de professionele diensten wordt gedaan.

Alsmaar minder ouderen worden door hun familie opgevangen, waardoor ze vaak vereenzamen.

Er is dus nood aan betere informatieverstrekking. Heel wat mensen weten bijvoorbeeld niet wat de ziekenfondsen kunnen doen en welke compensaties er voor mantelzorgers bestaan.

Daarom is het van essentieel belang om beter te communiceren met de doelgroep. Het netwerk van mantelzorgers moet meer steun krijgen. Zoals u al benadrukte, moeten er voortdurend vernieuwende initiatieven genomen worden om grote uitdagingen in Brussel het hoofd te bieden.

De diversiteit van de verouderende bevolking leidde tot een sterke toename van het aantal rusthuizen, rust- en verzorgingstehuizen (RVT's), serviceflats, verzorgingscentra, dagcentra enzovoort, maar in België blijven de meeste bejaarden met de hulp van thuiszorgdiensten zo lang mogelijk thuis wonen. Zelfs van de vijftigplusers woont slechts een minderheid in een instelling.

Rusthuizen krijgen weinig aanvragen om allochtone bejaarden op te nemen, waardoor die kwestie nauwelijks aandacht krijgt. De bevolking van de rusthuizen is niet bijster multicultureel, in tegenstelling tot het personeel dat er werkt. De multiculturele teams zijn een belangrijke troef. Of je nu van Belgische of allochtone origine bent, het is voor iedereen moeilijk om zijn beperkingen te aanvaarden en de overstap naar een rusthuis te maken.

In de algemene beleidsverklaring van het Verenigd College staat dat de levenskwaliteit in rusthuizen moet worden verbeterd door de bewoners meer inspraak te geven in de werking en hun rechten beter te laten naleven.

Daarvoor zouden meer middelen worden uitgetrokken en er zou ook meer aandacht komen voor specifieke behoeften, meer bepaald inzake culturele en religieuze diversiteit en op het gebied van levensovertuiging en seksuele geaardheid.

Dat is een goede zaak, want bejaarde

Si les maisons de repos sont peu métissées en termes de résidents, ce n'est pas le cas de leur personnel. Les équipes sont multiculturelles, ce qui constitue un atout de taille. Que l'on soit belge d'origine ou d'origine étrangère, il est difficile d'accepter les limites d'une situation et de se tourner vers la sphère institutionnelle pour demander de l'aide et risquer peut-être de voir son intimité dévoilée, ses habitudes contrariées.

La Déclaration de politique générale du Collège réuni annonçait son intention d'améliorer la qualité de vie en maisons de repos grâce à une participation accrue des personnes âgées à leur fonctionnement et leur organisation et grâce à une attention plus stricte au respect effectif du droit du résident.

Plus spécifiquement, il est annoncé que des moyens seraient dégagés pour poursuivre l'amélioration de la participation des personnes âgées aux structures et services qui les concernent, pour développer des activités spécifiques d'intégration sociale incluant des activités intergénérationnelles telles que les potagers collectifs, les maisons kangourous, etc.

Enfin, certains besoins spécifiques devraient être rencontrés, parmi lesquels la prise en compte de la diversité culturelle, religieuse et philosophique, mais également l'orientation sexuelle.

Je partage évidemment ces constats, d'autant plus que, sur le terrain, des voix s'élèvent pour dénoncer le manque d'initiatives des maisons de repos et autres établissements pour répondre aux besoins et attentes de ces personnes vieillissantes qui se sentent dénudées de leur identité et de leur culture. Après des années d'immigration, il est temps pour elles de penser à finir leurs jours dans la dignité. Il est absolument nécessaire de tenir compte de leurs besoins importants en termes d'accompagnement de vie.

Il faut donc passer à la vitesse supérieure et élaborer des solutions concrètes pour intégrer la dimension interculturelle dans les maisons de repos.

Bien sûr, les communautés peuvent s'organiser pour trouver des fonds privés pour ce faire, mais il est important que les pouvoirs politiques prennent

rusthuisbewoners hebben vaak het gevoel hebben dat ze afstand moeten doen van hun identiteit en hun cultuur. Na jaren van immigratie moeten ze hun laatste levensjaren in waardigheid kunnen doorbrengen en daarom moeten rusthuizen dringend rekening houden met interculturaliteit.

De gemeenschappen kunnen daarvoor natuurlijk een beroep doen op privéfondsen, maar het is belangrijk dat de beleidsmakers hun verantwoordelijkheid nemen.

Rusthuizen en aanverwanten moeten beter rekening houden met de diversiteit van hun bewoners. Voor sommigen betekent dat ook aangepaste voeding en bezinningsruimtes die geschikt zijn voor hun godsdienst of levensovertuiging.

Bij het Bonne maison de Bouzanton in Bergen loopt een proefproject inzake het zorgnetwerk, de opleiding van het verzorgende personeel, de bewustmaking van directie, personeel en andere bewoners, de mogelijkheid om zorgen te krijgen in de eigen taal, een interculturele opleiding voor sociale diensten en ziekenhuizen, werk met gezinnen en een gids met goede praktijken.

Het migratiecomité van de Raad van Europa vraagt regeringen een algemene evaluatie te maken van de situatie van oudere migranten en concrete maatregelen te nemen om hun welzijn te verbeteren.

Tijdens de vorige regeerperiode werd een gezondheidsplan voor senioren aangekondigd. Hoe staat het daarmee? Wat wordt er gedaan om oudere migranten goed te begeleiden?

Het is belangrijk dat we duidelijke cijfers hebben over allochtone bejaarden. Welke studies werden daar recent aan gewijd? Welke gesubsidieerde verenigingen houden zich bezig met de begeleiding van allochtone senioren?

Hoe worden familieleden en ouderen geïnformeerd over de bestaande opvangmogelijkheden? Weet u hoeveel allochtonen in een rusthuis verblijven? Veroorzaakt die diversiteit bepaalde problemen?

Bieden sommige rusthuizen een vernieuwende

leurs responsabilités, de manière transversale, à travers tous les acteurs de la cohésion sociale, de la santé, etc.

Les structures d'accueil - maisons de repos, maisons de repos et de soins, etc. - doivent mieux tenir compte de la diversité des résidents. Cette meilleure prise en considération passe, pour certains, par l'importance de choisir une nourriture adaptée et la mise à disposition d'un lieu de recueillement multifonctionnel selon leur identité religieuse ou philosophique.

Un projet pilote de Mme Yvonne Simeone a été lancé à la Bonne maison de Bouzanton à Mons. Il intègre le travail en réseau, la formation du personnel soignant, la sensibilisation des gestionnaires, des directions et du personnel, mais aussi des autres résidents, la possibilité d'être accueilli dans sa propre langue, un plan de formation à l'interculturalité des services sociaux et des hôpitaux, le travail avec les familles, un guide de bonnes pratiques.

Enfin, je voudrais terminer en rappelant que le Comité européen sur les migrations du Conseil de l'Europe recommande aux gouvernements, dans son rapport du 12 juin 2011, de procéder à une évaluation globale de la situation des migrants âgés au sein des États membres et de prendre des mesures appropriées aux niveaux national, régional et local, visant à promouvoir leur bien-être, y compris la prévention des abus à leur égard et la réduction de leur vulnérabilité, de leur isolement et de leur marginalisation.

Un Plan santé seniors avait été annoncé sous la législature précédente. Qu'en est-il à ce jour ? Quelle est l'approche de votre cabinet en la matière ? Quelles sont les pistes privilégiées dans l'approche du vieillissement des migrants ?

Afin de dresser une cartographie de ces populations, il est important de disposer de données chiffrées sur les populations vieillissantes d'origine étrangère. Quelles sont les dernières études menées dans ce domaine ? Quelles sont les associations subsidiées qui travaillent dans le secteur de l'information, de l'accueil et de l'accompagnement des populations vieillissantes d'origine étrangère ?

dienstverlening aan die is aangepast aan allochtone bejaarden? Kent u het project van het Bonne maison de Bouzanton in Bergen? Worden er in Brussel gelijkaardige projecten opgestart?

Meerdere verenigingen overwegen de oprichting van instellingen voor allochtone bevolkingsgroepen. We willen natuurlijk een overkoepelende aanpak, zodat we zo veel mogelijk mensen bereiken. Zijn er u al projecten in die zin voorgelegd? Steunt u die? Hoe zit het met de informatieverstrekking in rusthuizen?

Hoe zit het met het overleg tussen de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de Franse Gemeenschapscommissie?

Quelles sont les initiatives menées pour sensibiliser et informer les familles et les personnes âgées quant aux structures d'accueil existantes ? Disposez-vous de données concernant les populations d'origine étrangère présentes dans les maisons de repos ? On sait que leur taux de représentation y est assez faible, mais avez-vous des pourcentages à nous communiquer en la matière ? La gestion de la diversité pose-t-elle des difficultés particulières ?

Certaines maisons de repos offrent-elles des services plus innovants en la matière, répondant aux besoins spécifiques de ces populations d'origine étrangère ? Avez-vous connaissance du projet de la Bonne maison de Bouzanton à Mons ? Des projets similaires sont-ils en train de se développer en Région bruxelloise ?

Comme déjà dit, plusieurs structures de terrain envisagent la création de structures dédiées à ces populations. Bien sûr, nous souhaitons voir appliquer une approche transversale, de manière à rencontrer le plus grand nombre de besoins possible. Cela dit, des projets vous ont-ils été soumis dans ce cadre ? Si oui, les soutenez-vous ? Qu'en est-il du volet important de la formation dans les maisons de repos ?

Enfin, qu'en est-il des concertations existantes entre les entités fédérées que sont la Cocom et la Cocof ?

Discussion

M. le président.- La parole est à M. Kompany.

M. Pierre Kompany (cdH).- D'après le rapport de l'Observatoire de la santé et du social de Bruxelles-Capitale, "Vivre chez soi après 65 ans en Région bruxelloise", plus de 10% de la population de 65 ans était d'origine étrangère en 2001. Cependant, il faut savoir qu'il est extrêmement difficile de chiffrer le pourcentage de la population vieillissante immigrée. En effet, depuis les dernières études disponibles, la procédure d'acquisition de la nationalité a été simplifiée. Cela signifie qu'une personne peut être de nationalité belge, mais d'origine étrangère. Il y

Bespreking

De voorzitter.- De heer Kompany heeft het woord.

De heer Pierre Kompany (cdH) (in het Frans).- *Uit een rapport van het Observatorium voor Gezondheid en Welzijn van Brussel-Hoofdstad uit 2001 blijkt dat 10% van de Brusselaars van 65 jaar of ouder van buitenlandse herkomst is. Het is echter moeilijk om het percentage exact te berekenen, aangezien een groot aantal allochtonen inmiddels de Belgische nationaliteit heeft.*

Dit is een complex probleem. Om te beginnen beschikken we over zeer weinig gegevens.

a donc une différence entre nationalité et origine culturelle.

Par conséquent, le problème est assez complexe. Premièrement, les études et données disponibles en la matière sont assez limitées. Deuxièmement, nous faisons face à une grande diversité d'origines sociales qui abritent elles-mêmes une grande diversité d'origines culturelles. Chaque origine culturelle possède ses traditions à respecter et une vision propre du vieillissement. Celle-ci peut être différente de la nôtre et de l'offre proposée par nos institutions.

Troisièmement, les personnes d'origine étrangère se trouvent souvent au bas de l'échelle sociale. Elles présentent donc des risques de problèmes de santé supérieurs à ceux de la population d'origine belge, dont nous devons aussi reconnaître la dégradation de la condition sociale. Une demande accrue d'aide adaptée devra donc être prévue.

Pour terminer, je tiens à souligner que Bruxelles n'est pas la seule ville à connaître ce phénomène. D'autres villes belges, telles que Gand, Anvers, Liège, Charleroi ou encore la région du Centre, ont elles aussi un passé migratoire et devront faire face au même problème.

La Région bruxelloise ne doit pas travailler de manière isolée, mais en collaboration et en concertation avec les deux autres Régions.

M. le président. - La parole est à M. Temiz.

M. Sevket Temiz (PS). - Je salue l'initiative de l'interpellation de Mme Sidibé.

Pour nous y associer, nous reprendrons les conclusions d'une journée organisée en 2011 sur la question par l'asbl Convivial et l'Agence Alter, qui rappellent que vieillir et migrer ne sont pas des pathologies et mettent en garde contre le risque d'une problématisation excessive de ces deux phénomènes.

Ce sont les conditions sociales du vieillissement qui peuvent parfois poser problème. Il convient donc de bien les identifier et de distinguer les enjeux qui concernent toutes les personnes âgées de ceux propres aux migrants, même s'ils sont

Daarnaast lopen niet alleen de sociale maar ook de culturele achtergronden van de Brusselse allochtonen sterk uiteen. Ze hebben elk hun eigen visie op ouder worden, die niet noodzakelijk aansluit op het aanbod van onze instellingen.

Daar komt nog bovenop dat die personen vaak tot de lagere sociale klasse behoren, waardoor ze een groter gezondheidsrisico lopen dan autochtonen. We mogen dus verwachten dat de vraag naar aangepaste hulp zal toenemen.

Naast Brussel worden ook andere grote steden als Gent, Antwerpen, Luik en Charleroi met dit probleem geconfronteerd.

Het Brussels Gewest moet dan ook met de andere gewesten samenwerken.

De voorzitter. - De heer Temiz heeft het woord.

De heer Sevket Temiz (PS) *(in het Frans).* - *Ouder worden is geen ziekte, migratie evenmin. Alleen de sociale omstandigheden waarin ouderen leven, kunnen een probleem vormen.*

Daarom moeten we in de eerste plaats hulpverleners informeren over het bestaan van het gewaarborgd inkomen voor ouderen (IGO) en over de bewustmakingscampagnes van de gemeenschappen naar de betrokkenen toe.

Er bestaan weinig initiatieven voor ouder wordende migranten. Nochtans biedt die groep een uitgelezen kans om de bestaande ouderenzorg aan te passen.

intimement liés.

Il faut avant tout informer les aidants sur l'accès à la garantie de revenus aux personnes âgées (Grapa) ainsi que sur le travail communautaire pour sensibiliser les premiers concernés ainsi que leur famille.

Peu de choses ont été prévues pour ces populations vieillissantes et discrètes. Les services aux personnes âgées, qu'il s'agisse de l'aide à domicile, de l'hébergement ou des centres de santé mentale, ont développé peu d'initiatives. On devrait profiter des atouts de l'immigration pour imaginer de nouvelles formes de prises en charge de la vieillesse en Belgique. Il faudrait sans doute adapter également les solutions existantes.

Créer de nouveaux services ou adapter les anciens, voilà bien une alternative classique à laquelle il faut préférer la seconde solution, à savoir intégrer du culturel dans les services. Comme l'a dit Mme Sidibé, beaucoup d'initiatives existent, mais elles sont trop peu connues.

Écouter et reconnaître les personnes âgées d'origine immigrée constituerait déjà une première démarche. Existe-t-il des formations sur ces questions pour le personnel des maisons de repos, qui soient agréées par la Cocom ? Avez-vous connaissance de problèmes qui auraient pu survenir dans les maisons de repos, publiques ou privées ?

M. le président. - La parole est à Mme Fremault.

Mme Céline Fremault, membre du Collège réuni. - Votre interpellation porte sur une vraie priorité, à savoir l'approche interculturelle du vieillissement. Vous m'aviez déjà effectivement interpellée au Parlement francophone bruxellois à cet égard.

Je suis convaincue que la question du vieillissement est avant tout d'ordre culturel, car une culture reste non seulement façonnée par les expériences et les années qui passent, mais aussi par la manière dont on vit au quotidien. C'est pourquoi je suis d'accord avec vous pour défendre l'idée que le métissage culturel a forcément une

We kunnen ervoor kiezen om nieuwe diensten te creëren of de oude aan te passen. Het verdient echter aanbeveling om in de dienstverlening rekening te houden met het culturele aspect. Een eerste stap zou kunnen zijn dat men luistert naar wat oudere allochtonen te vertellen hebben.

Krijgt het rusthuispersoneel een opleiding om op de vragen van bewoners met een migratieachtergrond te kunnen inspelen? Hebt u weet van problemen met oudere migranten in rusthuizen?

De voorzitter. - Mevrouw Fremault heeft het woord.

Mevrouw Céline Fremault, lid van het Verenigd College (in het Frans). - *Je culturele achtergrond heeft inderdaad een grote invloed op de manier waarop je tegen de laatste levensjaren aankijkt. Het Brussels Gewest moet dan ook zorgen voor aangepaste dienstverlening, zodat alle ouderen de kans krijgen om de oplossing te kiezen die voor hen het meest geschikt is.*

De omgang met ouderen is afhankelijk van de plaats waar je woont. In Afrika bijvoorbeeld worden ouderen met bijzonder veel respect behandeld en door hun familie opgevangen.

influence sur la fin de vie de chacun.

La question du vieillissement est interprétée différemment en fonction des cultures et c'est là où réside tout l'enjeu en Région bruxelloise : assumer la question du vieillissement dans un contexte interculturel qui permet à chaque personne âgée et à sa famille de trouver une solution adaptée aux circonstances.

Le vieillissement possède de multiples significations selon le lieu où l'on se trouve. Dans certains pays d'Afrique du Nord, la place des personnes âgées est extrêmement valorisée et les solidarités familiales y sont beaucoup plus fortes et étendues qu'ici. On observe le même phénomène dans certains pays d'Afrique subsaharienne : la personne âgée est considérée comme le sage. Dès lors, elle est prise en charge par un contexte familial plus marqué, où règnent en maître les liens de proximité et de solidarité.

Historiquement et a contrario, chez nous, la vieillesse est davantage prise en charge par la collectivité. Les maisons de repos se sont développées de manière significative et les services résidentiels ne font que croître. Bien que cette politique fasse débat, elle apporte une vision extrêmement différente du vieillissement, impliquant une expérience très éloignée de ce qui peut se passer dans d'autres contextes culturels.

Toutes ces visions, il est important de pouvoir les assimiler en Région bruxelloise et il est incontournable de prendre en considération les référents culturels de toutes ces personnes. Il s'agit donc de concevoir un vieillissement "équitable", c'est-à-dire tenant compte de la diversité, de la dignité et de l'intégrité de la personne. Nous allons inscrire cette notion de vieillissement équitable dans les différents projets politiques menés, avec plusieurs pistes.

Les politiques du Collège réuni doivent être axées sur l'autonomie de la personne âgée et sur son maintien à domicile lorsque c'est envisageable. Les personnes âgées doivent pouvoir gérer elles-mêmes leur propre vie, participer de plus en plus de manière active à la vie sociale. Il faut également tenir compte des nécessités, des capacités et des besoins en personnel. Ce défi nécessite de placer les personnes âgées au centre

In Europa is het de gemeenschap die de ouderenzorg doorgaans op zich neemt. Het aantal rusthuizen en thuiszorgdiensten neemt dan ook gestaag toe. Die aanpak verschilt sterk van wat in andere culturen gebruikelijk is.

Binnen het Brussels Gewest moet er ruimte zijn voor uiteenlopende visies op ouder worden. We moeten binnen onze ouderenzorg rekening houden met de diversiteit van de Brusselse bevolking en ons beleid afstemmen op de zelfredzaamheid van ouderen. Zij moeten zo lang mogelijk thuis kunnen blijven wonen.

Senioren moeten zelf kunnen beslissen over hun leven en actief aan het maatschappelijke leven kunnen deelnemen. Daarnaast moeten we ook rekening houden met de behoefte aan personeel en aan aangepaste diensten. Ons beleid steunt op de verdere uitbouw van de thuiszorg. De Franse Gemeenschapscommissie heeft die ondertussen al met zeventuizend uren uitgebreid.

Ook de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie (GGC) krijgt in 2016 meer geld voor ouderenzorg. Dankzij die maatregelen kunnen de dienstverleners meer aandacht schenken aan de culturele achtergrond van de oudere.

De medewerkers van de erkende diensten kunnen nu al dankzij hun sterk uiteenlopende culturele achtergronden specifieke begeleiding bieden. Via gezinshulp vinden ouderen bovendien sneller hun weg naar aangepaste structuren, zoals het Biloba Huis, dat zich richt op alle senioren en mantelzorgers uit de Brabantwijk. Ze kunnen er terecht in een dagcentrum en een sociaal huis waar ouderen zelfstandig wonen. We verhogen in 2016 de subsidies voor dit innoverende initiatief.

Een ander project dat we via de GGC steunen, is de vzw Convivial, die al twintig jaar oudere vluchtelingen begeleidt.

Het is een goed idee om de verschillende adviesraden om hun standpunt over de problematiek van het ouder worden te vragen. We hebben immers nog meer innoverende initiatieven nodig.

Eenduidige cijfers over het aantal allochtone rusthuisbewoners hebben we niet. In tegenstelling

d'une offre intégrée de services d'accueil et d'accompagnement, mais aussi des politiques de logement, de mobilité, d'aménagement du territoire, de culture, de sport...

Depuis le début de la législature, notre politique est axée sur le renforcement de l'aide à domicile. Nous avons pris des décisions fortes et pérennes dans ce secteur puisque, rien qu'à la Cocof, nous avons augmenté le contingent de 7.000 heures supplémentaires au bénéfice de l'ensemble des Bruxellois.

Nous avons également dégagé des budgets supplémentaires pour augmenter le contingent en Cocom en 2016. Ces différentes mesures offrent de vraies perspectives de renforcement de la dimension interculturelle de l'offre pour les personnes âgées.

Nous savons que le personnel des services agréés est réellement interculturel, ce qui permet déjà un accompagnement plus spécifique. Mieux encore, l'aide familiale constitue une porte d'entrée pour la personne âgée au niveau d'un accompagnement plus global vers des structures adaptées aux situations personnelles et nous soutenons différentes structures dans ce cadre.

La Maison Biloba, un centre de jour pour personnes âgées particulièrement innovant, vise explicitement les seniors du quartier, quelles que soient leurs origines. Ce point d'ancrage est axé sur tous les seniors du quartier Brabant, leur famille et leurs proches. L'habitat solidaire Biloba offre aussi un logement social pour les seniors, qui y vivent de façon autonome. Ce dispositif permet d'innover en matière d'accompagnement et ses subsides seront dès lors augmentés en 2016.

Effectivement, le dispositif de l'asbl Convivial effectue un travail d'accompagnement précieux, notamment en tant qu'association d'insertion par le logement, mais aussi comme centre d'aide aux personnes. Depuis vingt ans, elle assure un réel accompagnement adapté pour des personnes âgées réfugiées, et c'est dans cette optique que j'ai également soutenu ce projet en Cocom.

Concernant votre question précise sur le positionnement des différents conseils consultatifs par rapport à la problématique du vieillissement,

tot de nationaliteit, wordt de immers herkomst niet in de gegevens van de burgerlijke stand opgenomen.

De werkgroep rond herkomst en gezondheid binnen de interministeriële conferentie Volksgezondheid houdt wel rekening met de geboorteplaats en zal haar werk voortzetten in samenwerking met de internationale vereniging van ziekenfondsen (AIM), op basis van een overeenkomst met het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering.

Voor meer informatie over de interministeriële conferentie Volksgezondheid kunt u bij collegeleden Gosuin en Vanhengel terecht.

Ik ben niet op de hoogte van specifieke problemen bij de opvang van ouderen met een buitenlandse achtergrond.

Rusthuizen met een aangepaste dienstverlening zijn er niet, maar de sector bekijkt wel de mogelijkheden om zulke instellingen te openen. Het voornoemde bejaardentehuis in Bergen is een interessant voorbeeld. Om ervoor te zorgen dat de juiste maatregelen worden genomen, moeten we voldoende objectieve gegevens verzamelen.

Inzake de erkenningsnormen voor rusthuizen geldt dat zowel het personeel als de directie van de rusthuizen een opleiding moet volgen om met diversiteit te leren omgaan. Binnen elke instelling moet er een opleidingsplan zijn, dat ter goedkeuring wordt voorgelegd aan de administratie. Die laatste controleert of de opleiding aan de kwaliteitseisen voldoet.

Daarnaast moet al het rusthuispersoneel jaarlijks een door de regering erkende bijkomende opleiding van dertig uur volgen. De directie moet minstens drie dagen per jaar een erkende opleiding bijwonen. Diversiteit komt systematisch aan bod in die opleidingen.

Heel wat verenigingen voeren bewustmakingscampagnes. Daarnaast bestaan er adviesraden voor senioren in de Brusselse gemeenten.

De acties van de GGC en de Franse Gemeenschapscommissie vullen elkaar aan.

je suis tout à fait favorable à cette idée. Des initiatives innovantes issues du terrain, telles que celles que je viens de citer, doivent continuer à émerger afin de répondre à ces enjeux capitaux.

Concernant les données chiffrées relatives aux personnes âgées d'origine étrangère dans les maisons de repos, de nombreux chiffres circulent, mais il est important de pouvoir disposer de données précises et non discutables. La difficulté en la matière réside dans le fait que les données officielles, dont celles de l'État civil, ne fournissent pas l'origine de la personne. Elles indiquent la nationalité, mais il est impossible de distinguer les personnes d'origine étrangère parmi les nombreuses personnes possédant la nationalité belge.

Un groupe de travail appelé "Et-health" pour "Ethnicity and Health" a été créé au sein de la conférence interministérielle de la santé publique. C'est un des sujets sur lesquels il travaille. Il a donné la préférence à l'utilisation de l'hétéro-identification, qui se base sur des variables objectives telles que la nationalité, le lieu de naissance, l'historique de la nationalité, la nationalité et le lieu de naissance des deux parents, par rapport à l'utilisation de variables subjectives comme l'auto-identification, voire le nom de famille et le prénom.

Le travail va se poursuivre avec l'aide de l'Agence intermutualiste (AIM), sur la base d'une convention que l'Institut national d'assurance maladie-invalidité (Inami) devrait conclure avec elle.

Le travail réalisé dans le cadre de la santé des personnes âgées sera évidemment applicable dans le domaine de l'aide aux personnes. Pour plus d'informations sur la conférence interministérielle de la santé publique, je vous invite à interroger MM. Gosuin et Vanhengel.

Concernant des difficultés particulières en lien avec la gestion de la diversité, nous n'en avons pas connaissance. Ni la section personnes âgées du Conseil consultatif de la santé et de l'aide aux personnes ni le service inspection de la Cocom ni d'autres sources n'ont fait état de difficultés particulières.

Doordat ik in de colleges van die twee instellingen actief ben, kan ik bijzonder nuttig werk verrichten. Zo verhoogde ik in 2015 de subsidies voor dagcentra voor ouderen die door de Franse Gemeenschapscommissie worden gesubsidieerd, waardoor de centra van de GGC logischerwijs dit jaar ook meer geld krijgen.

Met de federale regering en de andere gemeenschappen en gewesten overleggen we binnen de interministeriële conferentie Volksgezondheid.

Quant à l'existence de maisons de repos offrant des services spécifiques, il n'en existe pas. La Bonne maison de Bouzanton, à Mons, constitue une solution intéressante et donc une piste à explorer. Cela dit, le thème de la diversité est important et il faut savoir que la question de voir s'ouvrir de telles maisons de repos est encore en débat dans le secteur. Il serait intéressant de poursuivre ce débat en l'alimentant de données nous permettant d'objectiver la question et de bien saisir tous les tenants et aboutissants, afin de ne pas aboutir à des résultats contraires à ce qui est souhaité. Les résultats de la collecte de données objectives sont donc attendus.

La formation à la diversité du personnel des maisons de repos fait partie des normes d'agrément, détaillées dans l'arrêté du Collège réuni du 3 décembre 2009. Ces formations réglementaires doivent être suivies tant par le personnel que par le directeur de l'établissement. Chaque institution doit établir paritairement un plan de formation continuée pour son personnel, s'étalant sur deux ans.

Ce plan est transmis à l'administration pour approbation et cette dernière contrôle la qualité de la formation dispensée. Il doit être prévu d'aborder régulièrement dans ces formations des thèmes comme la lutte contre la maltraitance, la qualité des soins, la diversité, la participation des personnes âgées et l'hygiène.

En outre, l'ensemble du personnel est tenu de suivre une formation continuée de trente heures par an au moins, dont le programme est agréé par les ministres. Quant au directeur, il est tenu de participer à une formation continuée d'au moins trois jours par an. Il doit veiller à suivre régulièrement des formations concernant la lutte contre la maltraitance et la qualité des soins, la diversité et la participation des personnes âgées. Le programme de ces journées doit être agréé par les ministres, au plus tard un mois avant leur organisation. Comme vous avez pu le constater, la diversité est systématiquement prévue dans ces dispositions réglementaires.

La sensibilisation se fait par des initiatives en provenance du secteur associatif. Énéo, le mouvement social des aînés, anciennement l'Union chrétienne des pensionnés, à Bruxelles et

Verviers, travaille dans ce sens avec des groupes qui abordent la question de l'interculturalité. L'asbl Question santé a publié un dossier intitulé "Le vieillissement des migrants", consultable sur son site internet, et l'asbl Culture & Santé a rédigé un dossier thématique. La Fondation Roi Baudouin a publié plusieurs documents sur le sujet. Les communes bruxelloises sont actives via les conseils consultatifs des seniors. Enfin, je pourrais encore citer Infor-Homes et le Centre de documentation et de coordination sociales avec son site Bruxelles Social en ligne.

En ce qui concerne les relations entre la Cocom et la Cocof, les démarches sont complémentaires et ma double casquette s'avère particulièrement utile. J'ai augmenté les subsides des centres de jour pour personnes âgées dépendant de la Cocof en 2015, il était donc logique que nous renforçons celui de la Cocom en 2016. La Cocom augmentera donc son soutien à la Maison Biloba en 2016. C'est une démarche cohérente et volontariste, qui démontre que la Cocof et la Cocom avancent dans la même direction.

La concertation avec le gouvernement fédéral et les autres Communautés et Régions a lieu au sein de la conférence interministérielle de la santé publique.

Les formations font partie des normes d'agrément des maisons de repos. Elles se déroulent en leur sein, tant pour le personnel que pour la direction.

M. le président.- La parole est à Mme Sidibé.

Mme Fatoumata Sidibé (DéFI).- Le secteur associatif est effectivement très innovant en la matière. C'est la raison pour laquelle il convient de continuer à le soutenir et de mettre l'accent sur les services qui proposent ce type d'aide tenant compte de la diversité.

Disposez-vous de chiffres concernant le nombre de personnes d'origine étrangère qui se trouvent dans les maisons de repos ?

M. le président.- La parole est à Mme Fremault.

Mme Céline Fremault, membre du Collège

De voorzitter.- Mevrouw Sidibé heeft het woord.

Mevrouw Fatoumata Sidibé (DéFI) *(in het Frans).*- *De verenigingen komen inderdaad met vernieuwende ideeën. Daarom moeten we ze blijven ondersteunen. Hebt u cijfers over het aantal allochtone bejaarden in rusthuizen?*

De voorzitter.- Mevrouw Fremault heeft het woord.

Mevrouw Céline Fremault, lid van het

réuni.- Je vous ai expliqué qu'il est impossible d'obtenir ce type de données des services de l'État civil. Je vous ai parlé en détail de la conférence interministérielle de la santé publique qui est en train de travailler sur un modèle permettant de ne pas se baser uniquement sur l'origine du nom.

Mme Fatoumata Sidibé (DéFI).- Je ne suis pas tout à fait satisfaite de cette réponse, mais vous n'y êtes pour rien.

Mme Céline Fremault, membre du Collège réuni.- Il y a également une explication juridique quant aux données pouvant être fournies par l'État civil.

Mme Fatoumata Sidibé (DéFI).- Sans doute, mais il existe aussi des études sociales qui sont menées au sein des maisons de repos. Il ne faut pas forcément que l'étude soit chiffrée, mais qu'elle puisse simplement établir une photographie des résidents.

Mme Céline Fremault, membre du Collège réuni.- J'ai répondu à la question, mais je vous donnerai de plus amples explications concernant cet aspect juridique.

- *L'incident est clos.*

INTERPELLATION DE MME LIESBET DHAENE

À M. PASCAL SMET, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI, COMPÉTENT POUR LA POLITIQUE D'AIDE AUX PERSONNES, LES PRESTATIONS FAMILIALES ET LE CONTRÔLE DES FILMS,

ET À MME CÉLINE FREMAULT, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI, COMPÉTENTE POUR LA POLITIQUE D'AIDE AUX PERSONNES, LES PRESTATIONS FAMILIALES ET LE CONTRÔLE DES FILMS,

concernant "l'assurance autonomie bruxelloise".

Verenigd College (in het Frans).- *Het is onmogelijk om die gegevens te verkrijgen. Er wordt momenteel aan een model gewerkt waarmee men zich niet enkel zou moeten baseren op achternamen om de achtergrond van mensen te achterhalen.*

Mevrouw Fatoumata Sidibé (DéFI) (in het Frans).- *U geeft geen bevredigend antwoord, maar daar kunt u ook niets aan doen.*

Mevrouw Céline Fremault, lid van het Verenigd College (in het Frans).- *Het is om juridische redenen onmogelijk om bepaalde gegevens te verzamelen.*

Mevrouw Fatoumata Sidibé (DéFI) (in het Frans).- *Dat is wellicht waar, maar er werd ook sociaal onderzoek verricht in de rusthuizen. Je hebt niet per se harde cijfers nodig, het volstaat al om een duidelijker beeld te krijgen van de bewoners van rusthuizen.*

Mevrouw Céline Fremault, lid van het Verenigd College (in het Frans).- *Ik zal u later meer vertellen over het juridische aspect van deze zaak.*

- *Het incident is gesloten.*

INTERPELLATIE VAN MEVROUW LIESBET DHAENE

TOT DE HEER PASCAL SMET, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN, HET GEZINSBELEID EN DE FILMKEURING,

EN TOT MEVROUW CÉLINE FREMAULT, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN, HET GEZINSBELEID EN DE FILMKEURING,

betreffende "de Brusselse zorgverzekering".

M. le président.- En l'absence de l'auteur, excusée, l'interpellation est considérée comme retirée.

INTERPELLATION DE M. PAUL DELVA

À M. PASCAL SMET, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI, COMPÉTENT POUR LA POLITIQUE D'AIDE AUX PERSONNES, LES PRESTATIONS FAMILIALES ET LE CONTRÔLE DES FILMS,

ET À MME CÉLINE FREMAULT, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI, COMPÉTENTE POUR LA POLITIQUE D'AIDE AUX PERSONNES, LES PRESTATIONS FAMILIALES ET LE CONTRÔLE DES FILMS,

concernant "l'état d'avancement du futur modèle bruxellois des allocations familiales".

M. le président.- Le membre du Collège réuni Pascal Smet répondra à l'interpellation.

La parole est à M. Delva.

M. Paul Delva (CD&V) (en néerlandais).- *Nous avons abordé, à plusieurs reprises dans cette commission, le dossier des allocations familiales, qui est d'une importance cruciale pour les enfants bruxellois. Lors d'un précédent débat, le Collège réuni nous a annoncé le lancement d'une étude sur les pistes de simplification du modèle des allocations familiales.*

À notre sens, un nouveau modèle devrait absolument tenir compte du profil socio-économique des enfants bruxellois, en particulier des familles les plus vulnérables et des familles nombreuses.

Le Collège réuni a tout intérêt à consulter régulièrement les deux autres Régions sur ce dossier, car elles ont également l'intention de réformer leur système d'allocations familiales. Des accords de coopération seront de toute façon conclus avec les autres niveaux de pouvoir pour

De voorzitter.- Bij afwezigheid van de indiener, die verontschuldigd is, wordt de interpellatie geacht te zijn ingetrokken.

INTERPELLATIE VAN DE HEER PAUL DELVA

TOT DE HEER PASCAL SMET, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN, HET GEZINSBELEID EN DE FILMKEURING,

EN TOT MEVROUW CÉLINE FREMAULT, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN, HET GEZINSBELEID EN DE FILMKEURING,

betreffende "de voortgang inzake het toekomstig Brussels model voor de kinderbijslag".

De voorzitter.- Collegelid Pascal Smet zal de interpellatie beantwoorden.

De heer Delva heeft het woord.

De heer Paul Delva (CD&V).- Wij hebben het in deze commissie al herhaaldelijk gehad over de kinderbijslag, een dossier dat buitengewoon belangrijk is voor de Brusselse kinderen. In een eerder debat gaf het Verenigd College te kennen dat het het kinderbijslagmodel grondig wil vereenvoudigen. Daarvoor zou het een studie laten uitvoeren.

Als er een nieuw model opgesteld wordt, moet er volgens ons absoluut rekening gehouden worden met het sociaal-economische profiel van de Brusselse kinderen. De meest kwetsbare en grote gezinnen mogen niet in de kou blijven staan.

De GGC staat niet alleen. Ook in de twee andere gewesten wordt nagedacht over de hervorming van de kinderbijslag. Daarom is het absoluut zinvol dat het Verenigd College regelmatig overlegt met Vlaanderen en Wallonië over dit dossier. Er moeten sowieso

garantir le bon déroulement du transfert de cette compétence.

L'étude consacrée à un nouveau modèle bruxellois d'allocations familiales a-t-elle bien avancé ?

Quels sont les bureaux d'études pressentis ? Quels sont ceux qui ont réagi ? Quand allez-vous attribuer le marché ?

Quand les résultats de l'étude seront-ils disponibles ?

Quelles sont les pistes de simplification envisagées ?

Quelles sont les instances impliquées dans la préparation du nouveau modèle ? Avez-vous mis en place un comité d'accompagnement ? Dans l'affirmative, qui y est représenté ?

Comment se déroule la concertation avec les autres niveaux de pouvoir ? Avez-vous déjà convenu de certaines choses en matière d'accords de coopération ? À quel stade se trouve le transfert de la compétence des allocations familiales du niveau fédéral à la Cocom ?

Discussion

M. le président.- La parole est à M. Kompany.

M. Pierre Kompany (cdH).- La thématique des allocations familiales est un sujet important pour les Bruxellois. Je profite de cette interpellation pour réaffirmer notre position en la matière : les allocations familiales constituent un droit de l'enfant et non un droit des parents.

samenwerkingsovereenkomsten met de andere beleidsniveaus gesloten worden om de overheveling van de bevoegdheid inzake kinderbijslag in goede banen te leiden. Tijdens een debat in mei zei u overigens dat u daar werk van zou maken.

Hoe ver staat de studie over het nieuwe model voor de kinderbijslag in Brussel? Naar verluidt zou het bestek in december vorig jaar goedgekeurd zijn.

Welke adviesbureaus werden daarvoor aangeschreven? Welke hebben gereageerd? Wanneer zult u de opdracht toekennen?

Het huidige kinderbijslagsysteem kan tot 2019 behouden blijven, maar we moeten ons toch grondig voorbereiden opdat de overheveling van de bevoegdheid naar de GGC naar behoren verloopt. Wanneer mogen we de resultaten van de studie verwachten?

Welke mogelijkheden overweegt u om het Brusselse kinderbijslagsysteem te vereenvoudigen?

Welke instanties, zoals fondsen, uitbetalingskassen of andere actoren, hebt u bij de voorbereiding van het nieuwe model betrokken? Hebt u een begeleidingscomité opgericht? Zo ja, wie is daarin vertegenwoordigd?

Hoe verloopt het overleg met de andere beleidsniveaus? Hebt u al afspraken gemaakt over de samenwerkingsakkoorden? Kortom, hoever staat het met de overheveling van de bevoegdheid inzake kinderbijslag van het federale beleidsniveau naar de Brusselse GGC?

Bespreking

De voorzitter.- De heer Kompany heeft het woord.

De heer Pierre Kompany (cdH) *(in het Frans).*- *Het cdH is nog steeds van mening dat het om een recht gaat voor de kinderen en niet voor de ouders. Het Internationale Kinderrechtenverdrag stipuleert dat de staten die partij zijn, het recht van ieder kind erkennen op een levensstandaard die toereikend is voor een goede lichamelijke,*

Pour rappel, les allocations familiales constituent un des instruments pour inscrire, dans les faits, l'article 27 de la Convention internationale des droits de l'enfant (CIDE): "Les États parties reconnaissent le droit de tout enfant à un niveau de vie suffisant pour permettre son développement physique, mental, spirituel, moral et social".

Dans cette optique, il est important de réaffirmer qu'un enfant égale un enfant. Nous devons repenser le système des allocations familiales pour tendre vers un traitement égalitaire des enfants.

Nous avons donc besoin d'un nouveau système moderne d'allocations, tout en conservant les droits acquis. Ce système devrait tenir compte de la réalité des familles bruxelloises - monoparentales et recomposées - et respecter un principe de neutralité budgétaire et d'égalisation des montants.

M. le président.- La parole est à Mme Teitelbaum.

Mme Viviane Teitelbaum (MR).- Le groupe MR rejoint les inquiétudes exprimées par M. Delva. Nous craignons que les réponses que nous recevons aujourd'hui aient à nouveau un goût de trop peu, comme c'est le cas depuis le début de cette législature. Le sujet est régulièrement inscrit à l'ordre du jour de cette commission sans que l'on obtienne de vraies réponses, et surtout sans que l'on ait l'impression d'avancer.

Pourtant, les députés ne sont pas les seuls à se plaindre. Les partenaires sociaux et les associations, comme la Ligue des familles, sont autant préoccupés que nous. Nous aimerions donc savoir où en est le dossier et où en est la concertation.

Lors des travaux budgétaires, Mme Fremault nous avait annoncé que les résultats de l'étude concernant les modalités d'application du standstill, le taux de base unique pour chaque enfant, les suppléments sociaux, les suppléments d'âge, les taux pour orphelins, les suppléments pour enfants atteints d'une affection et la désignation de l'allocataire nous seraient communiqués d'ici l'été 2016.

geestelijke, intellectuele, zedelijke en sociale ontwikkeling van het kind". Alle kinderen zijn gelijk en daarom moet ook de kinderbijslag voor alle kinderen gelijk zijn.

Er moet dus een nieuw systeem komen voor kinderbijslag, met behoud van de verworven rechten. Dat systeem moet rekening houden met de werkelijkheid van de Brusselse gezinnen - eenoudergezinnen en nieuw samengestelde gezinnen - en het principe respecteren van budgettaire neutraliteit en gelijke bedragen.

De voorzitter.- Mevrouw Teitelbaum heeft het woord.

Mevrouw Viviane Teitelbaum (MR) *(in het Frans).*- *De MR-fractie vreest net als de heer Delva dat de antwoorden andermaal tekort zullen schieten. Dit onderwerp komt regelmatig ter sprake zonder dat er vooruitgang geboekt wordt. Ook de sociale partners en verenigingen maken zich zorgen. Hoe zit het nu met het overleg?*

Tijdens de begrotingsbesprekingen zei mevrouw Fremault dat we de resultaten van de studie over het voorlopige behoud van de bestaande kinderbijslagregeling, het gelijke basispercentage voor elk kind, de sociale supplementen, de leeftijdssupplementen, de supplementen voor kinderen met een aandoening en de aanduiding van de toekennende instelling tegen de zomer van 2016 zouden krijgen.

Is die deadline nog van toepassing? Natuurlijk moeten alle mogelijkheden de revue passeren vooraleer er een beslissing genomen wordt, maar nu lijkt het te zullen uitdraaien op een lastminutebeslissing zonder overleg.

Ce délai est-il toujours d'actualité ? Comme l'ont fait mes collègues, je souhaite rappeler, au nom de mon groupe, l'importance des allocations familiales dans la lutte contre la pauvreté. Ce sujet est, lui aussi, régulièrement inscrit à l'ordre du jour de cette commission, mais il faut constater que les choses n'avancent guère.

Bien que nous respectons la nécessité d'étudier toutes les possibilités avant de prendre les décisions qui s'imposent, le peu d'informations disponibles nous fait craindre une prise de décision en dernière minute et en l'absence de concertation. Nous voudrions être rassurés sur ce point.

M. le président.- La parole est à M. Verstraete.

M. Arnaud Verstraete (Groen) *(en néerlandais)*.- *Le Collège réuni doit saisir cette magnifique opportunité que constitue le transfert à la Cocom de la compétence des allocations familiales pour combattre la pauvreté infantile à Bruxelles. Jusqu'il y a peu, nous ne pouvions que constater la maigreur de nos moyens. Désormais, nous sommes en mesure d'assurer une véritable égalité des chances entre les enfants bruxellois.*

Pourquoi le Collège réuni veut-il attendre 2019 pour utiliser les allocations familiales dans la lutte contre la pauvreté infantile ?

Plusieurs responsables politiques, heureusement non bruxellois, ont récemment défendu l'idée d'un octroi conditionnel des allocations familiales. Vous me rassureriez en affirmant que vous n'avez aucune intention semblable.

Dans sa déclaration, le Collège réuni annonce "la possibilité d'une égalisation entre les rangs d'enfants". Celle-ci se basera-t-elle sur l'âge de l'enfant ou sur sa place dans la famille ?

Aujourd'hui, un lien subsiste entre le montant des allocations familiales et l'exonération d'impôts, qui dépend du niveau fédéral et varie selon le nombre d'enfants. Cet aspect est-il abordé dans l'étude ou en avez-vous déjà discuté avec les autorités fédérales ?

De voorzitter.- De heer Verstraete heeft het woord.

De heer Arnaud Verstraete (Groen).- De overheveling van de bevoegdheid inzake kinderbijslag naar de GGC is voor het Verenigd College een uitgelezen kans om iets te doen aan de kinderarmoede in Brussel. Een op drie kinderen in Brussel groeit op in armoede en daar moeten we absoluut iets tegen ondernemen. Tot voor kort konden we niet anders dan vaststellen dat we nagenoeg over geen enkele hefboom beschikten. Dankzij de overheveling van de bevoegdheid inzake kinderbijslag komt daar verandering in. Via de kinderbijslag kunnen we het verschil maken en ervoor zorgen dat alle kinderen gelijke kansen krijgen.

Waarom wil het Verenigd College pas na 2019 de kinderbijslag als instrument tegen armoede gebruiken? Kinderarmoede is toch een dringend probleem?

Recentelijk hebben meerdere politici ervoor gepleit om de kinderbijslag voordeliger te maken. Gelukkig waren dat geen Brusselaars. Groen vindt het een zeer slecht idee om voorwaarden te koppelen aan de toekenning van kinderbijslag, ook al is het voorstel ingegeven door goede bedoelingen, zoals het stimuleren van de ouders om hun kleuters naar school te sturen. U zou me geruststellen door te verzekeren dat het Verenigd College niet overweegt om voorwaarden te koppelen aan de toekenning van kinderbijslag.

La déclaration évoque la possibilité de correctifs sociaux. Quels sont-ils ?

Serait-il envisageable, par exemple, de tenir compte des revenus réels des parents pour ajuster graduellement l'allocation familiale ? Cela nécessiterait évidemment une collaboration avec les autorités fédérales.

M. le président. - La parole est à M. Maron.

M. Alain Maron (Ecolo). - Même si nous avons déjà beaucoup abordé cette question, y compris dans le cadre du débat budgétaire, nous avons également des questions complémentaires à vous poser.

Concernant le calendrier de l'étude, Mme Teitelbaum vient de rappeler ce qui a été annoncé par la ministre. En ce qui me concerne, je souhaiterais obtenir davantage d'éclaircissements concernant la position actuelle du Collège réuni quant à l'échéancier global. Vous connaissez l'existence d'une période de transition jusqu'à la fin 2019, soit au-delà de la durée de vie de ce gouvernement.

M. Gosuin, au sein de cette commission et à l'occasion d'interpellations portant notamment sur l'organisme d'intérêt public (OIP), a plutôt indiqué que sa volonté était d'utiliser au maximum ladite période de transition, c'est-à-dire de ne pas prendre pleinement en charge cette compétence sous cette législature-ci.

Où en êtes-vous dans le calendrier global ? Quel

In zijn beleidsverklaring kondigt het Verenigd College aan dat het naar een gelijke behandeling van alle kinderen zal streven. Kunt u dat verduidelijken? Gaat het om een gelijkstelling op het vlak van de leeftijd van het kind of op het vlak van zijn rang in het gezin?

Er bestaat nog steeds een verband tussen het bedrag van de kinderbijslag en de vrijgestelde som voor het belastbaar inkomen, die varieert naar gelang van het aantal kinderen. Dat laatste is een federale bevoegdheid. Komt dat aspect aan bod in de studie of hebt u het al met de federale overheid besproken?

Welke mogelijke sociale correcties, zoals beoogd in de beleidsverklaring, neemt u in aanmerking?

U zou bijvoorbeeld rekening kunnen houden met het werkelijke inkomen van de ouders om de kinderbijslag gradueel aan te passen. Maar daartoe is ook samenwerking met de federale overheid nodig. Is dat voor het Verenigd College een optie?

De voorzitter. - De heer Maron heeft het woord.

De heer Alain Maron (Ecolo) *(in het Frans).* - *Ik zou graag verduidelijking willen bij het standpunt van het Verenigd College over de globale timing. U weet dat er een overgangperiode loopt tot eind 2019, dus tot na deze regeerperiode.*

De heer Gosuin heeft meermaals te kennen gegeven dat hij die periode maximaal wil benutten. Met andere woorden, hij wil de bevoegdheid voor 2019 niet volledig naar het gewest halen.

Wat is het standpunt van het Verenigd College? Wil het nog deze regeerperiode de bevoegdheid voor de kinderbijslag naar Brussel halen of schuift het dat hete hangijzer door naar het volgende Verenigd College?

De lopende studies worden dit jaar afgerond. Zullen de resultaten aanleiding geven tot concrete stappen om de bevoegdheid in 2018 of misschien zelfs al in 2017 volledig naar de GGC te halen? Daarnaast is er nog de vraag hoe de ION de kinderbijslag zal uitbetalen.

est le positionnement actuel du Collège réuni ? Souhaite-t-il assumer pleinement la compétence des allocations familiales sous cette législature ou va-t-il renvoyer la patate chaude au Collège réuni suivant ?

Des études en cours devraient aboutir en 2016. Les résultats de ces dernières seront-ils mis au frigo ou allez-vous mettre progressivement les choses en place pour que cette compétence soit pleinement exercée par la Cocom, par exemple en 2018, voire en 2017 ?

Corrélativement à cette question se pose celle de la place des prestations familiales dans l'OIP.

Comme vous le savez, le Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale a émis un avis relatif au projet d'ordonnance sur l'OIP. L'une de ses critiques fondamentales portait sur le peu de place accordé aux prestations familiales dans le texte. Celles-ci étaient en quelque sorte reléguées, alors qu'elles représentent l'essentiel du budget qui sera géré par cet OIP.

Par ailleurs, quelle est la position actuelle du Collège réuni sur la perméabilité budgétaire entre les matières ? J'entends certains collègues plaider pour la neutralité budgétaire, c'est-à-dire que les budgets ne seront pas augmentés par rapport aux recettes dont nous hériterons du niveau fédéral pour l'exercice de cette matière. Toutefois, des glissements budgétaires seraient possibles entre les différentes matières gérées par l'OIP.

Concernant la neutralité budgétaire, vous vous imposez une quadrature du cercle puisque, dans l'étude que vous avez commanditée, vous avez demandé d'étudier la question du standstill - les enfants continueraient à percevoir les mêmes allocations que précédemment - et, dans le même temps, la mise en œuvre d'un nouveau système, le tout dans un cadre budgétaire fermé. Ce qui est pratiquement impossible. Si on donne la même allocation familiale à chaque enfant, le premier-né recevra plus dans le nouveau système que dans le précédent, quasi automatiquement.

Vous allez donc donner plus d'allocations familiales pour le premier enfant tout en continuant à payer des allocations familiales supérieures pour le troisième, quatrième ou

De Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (ESRBHG) heeft advies uitgebracht over het ontwerp van ordonnantie over de ION. Een van de fundamentele bezwaren ging over het feit dat de tekst nauwelijks aandacht besteedt aan de kinderbijslag, terwijl die het leeuwendeel uitmaakt van het geld dat de ION zal beheren.

Wat vindt het Verenigd College van de budgettaire overloop tussen de materies? Sommige collegeleden pleiten ervoor om de budgettaire uitgaven niet groter te maken dan de inkomsten die we van de federale overheid krijgen, maar er zouden wel verschuivingen kunnen plaatsvinden tussen de materies die de ION beheert.

In de studie werd het behoud van de huidige toestand en de gelijktijdige invoering van een nieuw systeem met een ongewijzigde begroting bekeken, maar dat is praktisch onmogelijk. Als elk kind hetzelfde bedrag krijgt, is er voor de eerstgeborene bijna automatisch meer dan in het oude systeem.

U geeft dus meer kinderbijslag voor het eerste kind en blijft hogere kinderbijslag betalen voor het derde, vierde of vijfde kind in het oude systeem. Dat zou heel veel geld kosten en is in de praktijk gewoon onmogelijk.

De kosten verminderen weliswaar metertijd, maar het systeem van meet af aan budgetneutraal maken lijkt me een onmogelijke zaak. Waarom hebt u gevraagd om die hypothese te bekijken en wie hebt u daartoe de opdracht gegeven?

Waarom laten we de nieuwe bevoegdheid niet aansluiten bij het algemene kinderbeleid? Kinderrechten en -armoede hebben immers niet alleen te maken met kinderbijslag. U weet welke noden er in Brussel bestaan, denk bijvoorbeeld maar aan kinderdagverblijven.

cinquième enfant du système antérieur. Dans tous les cas, si vous mettez en œuvre un tel système, le coût en sera extrêmement important. C'est une quadrature du cercle réelle.

Bien sûr, ce coût est dégressif : il sera très élevé au début, mais diminuera au fur et à mesure. Néanmoins, dans un carcan budgétaire, une neutralité budgétaire, cela ne semble a priori pas possible. Dès lors, pourquoi avez-vous demandé au bureau d'études d'étudier cette hypothèse ? Qui a été sélectionné ?

Pourquoi ne pas étudier parallèlement une articulation entre cette nouvelle compétence que sont les prestations familiales et les politiques de l'enfance en général ? En effet, les enjeux liés aux droits de l'enfant et à la pauvreté dépassent largement le cadre des allocations familiales et des prestations familiales. Ces budgets constituent cependant des leviers extrêmement importants. Vous connaissez en outre les enjeux à Bruxelles liés à la politique de l'enfance, notamment en matière d'accueil de la petite enfance.

M. le président.- La parole est à M. Smet.

M. Pascal Smet, membre du Collège réuni (en néerlandais).- *Je partage entièrement la conviction de M. Delva : le système bruxellois des allocations familiales doit tenir compte du profil socio-économique des Bruxellois, avec une attention particulière pour les familles nombreuses et les ménages fragilisés.*

Le Collège réuni a marqué son accord pour le lancement d'une étude et déterminé le budget y afférent. L'Observatoire de la santé et du social de Bruxelles-Capitale se charge d'exécuter cette décision, par le biais d'une procédure négociée sans publicité préalable. Nous attendons les résultats de l'étude pour le dernier trimestre de 2016.

L'étude tiendra compte de la situation bruxelloise et de l'objectif de simplification du système. Tant qu'elle n'est pas terminée, que nous n'en connaissons pas les résultats et que le Collège réuni n'a pris aucune décision, nous ne nous attarderons pas sur la direction que prendra le nouveau modèle.

De voorzitter.- De heer Smet heeft het woord.

De heer Pascal Smet, lid van het Verenigd College.- Ik deel volkomen de overtuiging van de heer Delva dat het Brusselse stelsel van de kinderbijslag rekening moet houden met het sociaal-economische profiel van de Brusselaars, dat we de meest kwetsbare gezinnen niet in de kou mogen laten staan en dat er specifieke aandacht moet gaan naar die gezinnen.

Het Verenigd College heeft op zijn laatste vergadering van vorig jaar de toestemming gegeven om een studieopdracht uit te schrijven en het budget daartoe vastgelegd. Het Observatorium voor Gezondheid en Welzijn zorgt voor de uitvoering van de beslissing. Dat gebeurt via een onderhandelingsprocedure zonder voorafgaande bekendmaking. We verwachten de resultaten tegen het laatste trimester van 2016.

In de studie zal rekening worden gehouden met de Brusselse situatie en de doelstelling, namelijk een vereenvoudiging van het systeem. Zolang de studie niet afgerond is, we de resultaten niet kennen en het Verenigd College geen beslissing

Les caisses d'allocations familiales sont associées aux travaux préparatoires de la réforme via l'Association des caisses d'allocations familiales (ACAF). Le projet d'ordonnance sera remanié en fonction de l'avis émis par le Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale.

Un comité ad hoc a été mis en place au sein du Comité de concertation. Il est présidé par le ministre des Affaires sociales et rassemble des représentants des autorités fédérales et des entités fédérées concernées.

Un protocole de coopération a été signé à la fin de l'année dernière entre les autorités fédérales et les entités fédérées. Il est prévu de fusionner l'Office des régimes particuliers de sécurité sociale (ORPSS) et l'Agence fédérale pour les allocations familiales (Famifed) pour le paiement des allocations familiales.

Un protocole d'accord relatif à l'imputation budgétaire des allocations familiales a été conclu pour la période de transition, mais un accord de collaboration juridiquement opposable doit encore être conclu par les quatre entités au sujet du champ d'application personnel de la réglementation.

Après la période de transition, d'autres accords de coopération devront intervenir. Ils devront porter sur le champ d'application personnel, les entités fédérées dans le contexte international, la vue globale sur cette matière et la centralisation des données, l'affectation des réserves des caisses d'allocations familiales, ainsi que la clé de répartition du personnel et du patrimoine de Famifed.

La liste des thèmes est abordée au sein du comité ad hoc. Le Collège réuni et la Wallonie ont opté pour un système de paiement mixte, en passant par un OIP et un nombre limité d'organismes privés. La Communauté germanophone va privilégier un organisme public unique. Les trois entités fédérées ont également décidé que l'organisme de paiement ne serait plus choisi par l'employeur, mais par la personne qui perçoit les allocations familiales. La vision de la Flandre n'est, pour le moment, pas claire.

Nous avons jusqu'à 2019 pour instaurer un

genomen heeft, zullen wij niet uitweiden over de richting die wij met het nieuwe model van kinderbijslag zullen uitgaan.

Het overleg met de kinderbijslagfondsen gebeurt via de Vereniging der Kassen voor Gezinsvergoedingen (VKG) en betreft zowel het toekomstige betaalcircuit als de oprichting van de instelling van openbaar nut (ION). De kinderbijslagfondsen zijn dus betrokken bij de voorbereiding van de hervorming. Naar aanleiding van het advies van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest onderzoeken we hoe we het ontwerp van ordonnantie moeten aanpassen.

Voor het overleg met de gemeenschappen over de voorbereiding van het moment waarop de overgangsregeling afloopt - uiterlijk in 2019 - werd een comité ad hoc opgericht binnen het Overlegcomité, waarin de federale overheid en de bevoegde deelstaten zetelen. Het wordt voorgezeten door de federale minister van Sociale Zaken. Ik heb al een vergadering van dat comité bijgewoond.

Eind vorig jaar werd een samenwerkingsprotocol gesloten tussen de federale overheid en de deelstaten. Wat de uitbetaling van de kinderbijslag betreft, plant men een versmelting van de Dienst voor de Bijzondere Socialezekerheidsstelsels (Dibiss) en het Federaal Agentschap voor de Kinderbijslag (Famifed). Daardoor zal er ook tijdens de overgangsperiode slechts één openbare uitbetalingsinstelling overblijven. Het was noodzakelijk die administratieve vereenvoudiging door te voeren.

Voor de overgangsperiode werd een protocolakkoord gesloten inzake de aanrekening van de uitgaven voor de kinderbijslag, maar er moet nog een juridisch tegenstelbaar samenwerkingsakkoord worden gesloten over het personele toepassingsgebied van de regelgeving inzake de kinderbijslag van de vier deelstaten. Daarin zullen de principes worden bepaald op grond waarvan welke deelstaat voor welk kind bevoegd is. Daartoe wordt onderhandeld met de bevoegde ministers van de andere deelstaten.

Er is eveneens een samenwerkingsakkoord nodig voor na de overgangsperiode over het personele

nouveau régime d'allocations familiales et n'avons nullement l'intention de renvoyer la patate chaude à d'autres.

(poursuivant en français)

Ce n'est pas mon style de renvoyer la patate chaude aux autres. Certains sont spécialistes du genre, mais ce n'est pas mon cas. On me reproche souvent au contraire de vouloir résoudre trop de problèmes. En politique, certains sont passés maîtres dans l'art de ne pas résoudre les problèmes et de faire semblant. Malheureusement, ce n'est pas mon cas. J'essaie toujours de résoudre les problèmes, même si ce n'est pas ainsi que je me facilite la vie.

(Sourires)

Il va de soi qu'il faut voir clair dans la réglementation, déjà sous cette législature. Quant à une date d'entrée en vigueur, cela fait encore débat. La question n'est pas encore tranchée.

J'en profite d'ailleurs pour vous rappeler que ce n'est pas si facile à faire. La Flandre veut aller vite, mais elle commence à constater qu'elle ne peut aller aussi vite qu'elle le souhaite. Nous avons encore un peu de temps pour agir. L'intention n'est pas de retarder le processus, mais d'attendre les résultats de cette étude qui devraient tomber au cours du deuxième trimestre 2016. Le Collège réuni pourra alors véritablement se pencher sur la question, prendre une décision et en informer le parlement qui, je n'en doute pas, posera de nombreuses questions sur l'avancement des travaux.

M. le président. - La parole est à M. Delva.

toepassingsveld, evenals een samenwerkingsakkoord of protocol over de deelstaten in de internationale context, het globale overzicht van de kinderbijslag en de centralisatie van de gegevens, de bestemming van de reserves van de kinderbijslagfondsen, en met inbegrip van de verdeling per deelstaat, de verdeelsleutel voor het personeel en het patrimonium van Famifed.

In het comité ad hoc wordt de lijst van thema's besproken. Het Verenigd College van zijn kant heeft gekozen voor een gemengd uitbetalingssysteem, via een openbare instelling en een beperkt aantal privé-instellingen. Wallonië heeft dezelfde beslissing genomen. De Duitstalige Gemeenschap heeft beslist om één overheidsinstelling voor de uitbetaling toe te laten. De drie deelstaten hebben ook al beslist dat de uitbetalingsinstelling niet langer door de werkgever wordt gekozen, maar door de persoon die de kinderbijslag ontvangt. Over de visie van Vlaanderen bestaat er in het comité ad hoc vooralsnog geen duidelijkheid.

Wij hebben nog tijd tot 2019 om een nieuw kinderbijslagstelsel in te voeren. Daarmee wil ik niet zeggen dat we de hete aardappel naar anderen willen doorschuiven.

(verder in het Frans)

In tegenstelling tot anderen, heb ik niet de gewoonte om hete hangijzers door te schuiven. Integendeel, ik krijg vaak het verwijt dat ik alles zelf wil oplossen. Daarmee maak ik het mijzelf moeilijk.

(Glimlachjes)

Uiteraard moet er nog tijdens deze regeerperiode een duidelijke regelgeving komen. Over een startdatum zijn we het echter nog niet eens.

We hebben nog wat tijd voor we in actie moeten komen. Daarom wacht ik liever tot het tweede kwartaal van 2016, wanneer ik de resultaten van de studie heb. Op basis daarvan kan het Verenigd College een beslissing nemen en die bekendmaken aan het parlement.

De voorzitter. - De heer Delva heeft het woord.

M. Paul Delva (CD&V) (en néerlandais).- *Presque tous les partis s'entendent sur le fait qu'il faut tenir compte du profil socio-économique des Bruxellois, en prêtant particulièrement attention aux ménages les plus vulnérables.*

Je ne pense pas avoir bien saisi ce que vous avez dit à propos du calendrier. Le cahier des charges a été approuvé, mais avez-vous déjà contacté plusieurs bureaux d'études ?

M. Pascal Smet, membre du Collège réuni (en néerlandais).- *L'Observatoire de la santé et du social en a été chargé. Je suppose que la recherche est en cours.*

M. Paul Delva (CD&V) (en néerlandais).- *L'Observatoire de la santé et du social n'a donc pas encore sollicité de bureau d'études ?*

M. Pascal Smet, membre du Collège réuni.- *C'est l'Observatoire de la santé et du social qui a reçu la mission et nous allons nous informer de son état d'avancement.*

(poursuivant en néerlandais)

Nous demanderons un état des lieux d'ici peu. Notre décision date de la fin de l'année dernière. Il faut donner un peu de temps à l'Observatoire de la santé et du social. La procédure négociée sans publicité est en cours.

M. Paul Delva (CD&V) (en néerlandais).- *Qu'escomptez-vous pour le dernier trimestre de 2016 ?*

M. Pascal Smet, membre du Collège réuni (en néerlandais).- *Recevoir les résultats de l'étude.*

M. Paul Delva (CD&V) (en néerlandais).- *Vous aurez donc reçu les résultats à cette date ?*

M. Pascal Smet, membre du Collège réuni (en néerlandais).- *Effectivement. Le Collège réuni pourra alors prendre la bonne décision sur la*

De heer Paul Delva (CD&V).- *Nagenoeg alle partijen zijn het erover eens dat er rekening gehouden moet worden met het sociaal-economische profiel van de Brusselaars en dat er vooral aandacht moet gaan naar de meest kwetsbare gezinnen. Dat denkspoor moeten we als solidair gewest volgen.*

In uw antwoord vermeldde u een aantal zaken over de timing in verband met de studie, maar dat ging zo snel dat ik het niet goed begrepen heb. Het bestek is goedgekeurd, maar hebt u ook al een aantal adviesbureaus aangeschreven?

De heer Pascal Smet, lid van het Verenigd College.- *Het Observatorium voor Gezondheid en Welzijn is daarmee belast. De procedure loopt. Ik neem aan dat het observatorium een adviesbureau aan het zoeken is.*

De heer Paul Delva (CD&V).- *Er werden dus nog geen adviesbureaus aangeschreven door het Observatorium voor Gezondheid en Welzijn?*

De heer Pascal Smet, lid van het Verenigd College (in het Frans).- *Ik zal navragen hoever het observatorium staat met de uitvoering van zijn opdracht.*

(verder in het Nederlands)

Binnenkort zullen we een stand van zaken vragen. Onze beslissing dateert van eind vorig jaar. Het is nu pas half januari. Het Observatorium voor Gezondheid en Welzijn moet wat tijd krijgen. De onderhandelingsprocedure zonder voorafgaande bekendmaking loopt.

De heer Paul Delva (CD&V).- *Wat verwacht u tegen het laatste trimester van 2016?*

De heer Pascal Smet, lid van het Verenigd College.- *Wij verwachten de resultaten van de studie.*

De heer Paul Delva (CD&V).- *Dan moet u de resultaten dus hebben ontvangen?*

De heer Pascal Smet, lid van het Verenigd College.- *Inderdaad. Op basis daarvan zal het Verenigd College met de nodige kennis van zaken*

base d'informations objectives.

M. Paul Delva (CD&V) *(en néerlandais)*.- *Je note donc que l'étude a été confiée à l'Observatoire de la santé et du social.*

M. Pascal Smet, membre du Collège réuni *(en néerlandais)*.- *Non, l'Observatoire a été chargé de sous-traiter l'étude. L'étude doit encore être attribuée.*

M. Paul Delva (CD&V) *(en néerlandais)*.- *Que se passera-t-il alors exactement au dernier trimestre de 2016 ?*

M. Pascal Smet, membre du Collège réuni *(en néerlandais)*.- *Nous recevrons les résultats de l'étude, après quoi le Collège réuni pourra trancher.*

M. Paul Delva (CD&V) *(en néerlandais)*.- *Vous dites vous concerter avec plusieurs organismes sur l'avenir des allocations familiales à Bruxelles, notamment l'Association des caisses d'allocations familiales (ACAF). Rencontrez-vous aussi des caisses d'allocations familiales spécifiques ou tous les contacts passent-ils par l'ACAF ?*

M. Pascal Smet, membre du Collège réuni *(en néerlandais)*.- *Nous nous concertons avec l'ACAF.*

M. Paul Delva (CD&V) *(en néerlandais)*.- *Vous avez donc déjà pris une décision sur le système de paiement, qui mêlera un organisme public et plusieurs caisses d'allocations privées. Quels critères guideront votre sélection des caisses privées ? Pourquoi limiter le nombre de caisses d'allocations familiales en excluant d'emblée des caisses possédant une grande expertise ?*

Nous estimons que vous devez seulement vérifier quelles caisses d'allocations familiales souhaitent se charger de cette tâche, indépendamment de leur taille. Après tout, il leur appartient de décider si elles sont en mesure de s'en acquitter. Ce n'est pas aux autorités publiques d'en juger.

en met behulp van objectieve informatie de juiste beslissing kunnen nemen.

De heer Paul Delva (CD&V).- Ik noteer dus dat de studie toevertrouwd is aan het Observatorium voor Gezondheid en Welzijn.

De heer Pascal Smet, lid van het Verenigd College.- Nee, de opdracht om de studie uit te besteden, werd aan het observatorium toevertrouwd. De studie moet nog worden uitbesteed.

De heer Paul Delva (CD&V).- Wat gebeurt er dan precies tegen het laatste trimester van 2016?

De heer Pascal Smet, lid van het Verenigd College.- Dan ontvangen we de resultaten van de studie. Daarna kan het Verenigd College een beslissing nemen.

De heer Paul Delva (CD&V).- U zegt dat u met een aantal instanties overlegt over de toekomst van de kinderbijslag in Brussel. U had het meer bepaald over de Vereniging der Kassen voor Gezinsvergoedingen (VKG). Overlegt u ook met specifieke kinderbijslagfondsen of verlopen alle contacten via de VKG?

De heer Pascal Smet, lid van het Verenigd College.- We overleggen met de VKG.

De heer Paul Delva (CD&V).- Ik heb begrepen dat u al een beslissing hebt genomen over het uitbetalingssysteem. Het wordt dus een gemengd uitbetalingssysteem, via een overheidsinstelling en een beperkt aantal private kinderbijslagfondsen. Op basis van welke criteria zult u de private kinderbijslagfondsen selecteren? Waarom sluit u andere kinderbijslagfondsen die bereid zijn om de opdracht uit te voeren, vooraf uit, ook al kunnen ze bogen op heel wat expertise ter zake? Waarom wilt u het aantal kinderfondsen beperken?

Ons standpunt is bekend. Volgens ons moet u louter nagaan welke kinderbijslagfondsen geïnteresseerd zijn om die taak op zich te nemen, ook al gaat het om kleinere fondsen. Het is tenslotte aan de fondsen zelf om uit te maken of ze de taak aankunnen. De overheid moet daar toch niet over oordelen?

M. Pascal Smet, membre du Collège réuni (en néerlandais).- *Mais si, car les autorités doivent s'assurer que les allocations familiales sont payées.*

En définitive, le marché du paiement des allocations familiales à Bruxelles n'est pas très vaste par rapport à ceux de la Flandre et de la Wallonie, sans parler des fusions en cours.

Nous avons opté pour un organisme de paiement public et plusieurs caisses d'allocations familiales privées pour conserver une vue claire de la situation.

Le seul organisme de paiement public présent dans la Région assure 33% des paiements des allocations familiales. Les deux grandes caisses privées prennent 42% des paiements à leur compte. Cela signifie que trois organismes exécutent 75% des paiements dans un petit marché. Notre décision est donc très logique.

M. Paul Delva (CD&V) (en néerlandais).- *Je suis déjà très satisfait d'entendre que les paiements ne seront pas tous effectués par un seul organisme public, étant donné qu'un débat mené en Flandre souligne que les organismes publics ne sont pas toujours meilleur marché.*

Par ailleurs, je maintiens que les caisses d'allocations familiales indiquant vouloir être actives à Bruxelles doivent se voir offrir cette possibilité.

- L'incident est clos.

De heer Pascal Smet, lid van het Verenigd College.- *Toch wel, want de overheid moet er zeker van zijn dat de kinderbijslag uitbetaald wordt.*

Uiteindelijk is de markt voor de uitbetaling van de kinderbijslag in Brussel niet zo groot in vergelijking met die in Vlaanderen en Wallonië. De ene speler is al groter dan de andere en momenteel worden er bovendien een aantal fusies doorgevoerd. Het veld is dus nog niet gestabiliseerd.

Wij hebben gekozen voor een openbare uitbetalingsinstelling en een aantal private kinderbijslagfondsen omdat we de situatie overzichtelijk willen houden. In Brussel kan het bijna niet anders. Wij komen daar later ongetwijfeld op terug.

Ik kan u nog melden dat de enige openbare uitbetalingsinstelling in het gewest zorgt voor 33% van de uitbetalingen van de kinderbijslag. De twee belangrijkste private kinderbijslagfondsen nemen samen 42% van de uitbetalingen voor hun rekening. Dat betekent dat drie instellingen 75% van de uitbetalingen uitvoeren, binnen de context van een kleine markt. Dat zegt voldoende. Onze beslissing is dus zeer logisch.

De heer Paul Delva (CD&V).- *Ik ben alvast zeer tevreden dat de uitbetalingen niet allemaal door één enkele overheidsinstelling verricht worden. Uit het debat in Vlaanderen over de rol van de overheid en het middenveld inzake de uitbetaling van onder andere werkloosheidsuitkeringen is immers gebleken dat de overheid niet altijd goedkoper werkt.*

Voorts blijf ik bij mijn standpunt dat de kinderbijslagfondsen die aangeven dat zij in Brussel actief willen zijn, daartoe de kans moeten krijgen.

- Het incident is gesloten.